

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 87

8 April 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 902/75 of the Commission of 7 April 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 903/75 of the Commission of 7 April 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

★ Regulation (EEC) No 904/75 of the Commission of 3 April 1975 amending Regulation (EEC) No 1980/74 as regards the production refund per 100 kg of potatoes 5

Regulation (EEC) No 905/75 of the Commission of 7 April 1975 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars 7

Regulation (EEC) No 906/75 of the Commission of 7 April 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 9

Regulation (EEC) No 907/75 of the Commission of 7 April 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 11

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

75/194/EEC :

★ Council Decision of 17 February 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on the supply of skimmed-milk powder as food aid 15

Agreement between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on the supply of skimmed-milk powder as food aid	16
Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on the supply of food aid	20
75/195/EEC :	
★ Council Decision of 17 February 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of skimmed-milk powder as food aid	21
Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of skimmed-milk powder as food aid	22
Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of food aid	26
Commission	
75/196/EEC :	
★ Commission Decision of 25 February 1975 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or other kinds of pottery, other than common pottery and stoneware, falling within headings No 69.11 and 69.12 C and D of the Common Customs Tariff, originating in Japan, and in free circulation in the other Member States	27
75/197/EEC :	
★ Commission Decision of 26 February 1975 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas), falling within heading No 66.01 of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan, and in free circulation in the other Member States	29
75/198/EEC :	
★ Commission Decision of 4 March 1975 authorizing the United Kingdom of the Netherlands until 30 June 1975 to permit the marketing of seed of runner bean satisfying less stringent requirements	30
Corrigenda	
Corrigendum to corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 685/75 of 14 March 1975 fixing the export refunds on eggs for the period beginning 20 March 1975 (OJ No L 70, 19. 3. 1975)	31

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 902/75 OF THE COMMISSION**of 7 April 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	31.54
10.01 B	Durum wheat	16.69 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	44.74 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	28.84
10.04	Oats	31.02
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	23.67 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	16.53
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	25.99
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	63.38
11.01 B	Rye flour	81.88
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	44.78
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	67.41

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 903/75 OF THE COMMISSION**of 7 April 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0.36	0.36	0
10.01 B	Durum wheat	0	0.72	0.72	2.79
10.02	Rye	0	1.62	1.62	1.62
10.03	Barley	0	1.44	1.44	2.16
10.04	Oats	0	0.90	0.90	0.90
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.72	0.72	1.08
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.80	1.80	5.75
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0.50	0.50	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.064	0.064	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.048	0.048	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.256	0.256	0.384	0.384
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.192	0.192	0.287	0.287
11.07 B	Roasted malt	0	0.223	0.223	0.335	0.335

REGULATION (EEC) No 904/75 OF THE COMMISSION
of 3 April 1975
amending Regulation (EEC) No 1980/74 as regards the production refund per
100 kg of potatoes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽³⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, as last amended by Council Regulation (EEC) No 3113/74⁽⁴⁾, and in particular Article 9 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3113/74 of 9 December 1974, and in particular Article 2 thereof;

Whereas the production refund per 100 kg of potatoes was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1980/74⁽⁵⁾ of 25 July 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 231/75⁽⁶⁾; whereas detailed verification has revealed that owing to an error in calculation

the production refund for the Member States other than the United Kingdom and Ireland has not been correctly fixed; whereas it is necessary to amend the Regulation in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The figures in Column 5 (production refund per 100 kg of potatoes) in Table III (Other Member States) of the Annex to Regulation (EEC) No 1980/74 are replaced by those set out in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. Where those affected so request it shall be applicable with effect from 31 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 332, 12. 12. 1974, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 24, 31. 1. 1975, p. 42.

ANNEXE — ANLAGE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Restitution à la production par 100 kg de pommes de terre (en unités de compte)

Erstattung bei der Erzeugung für 100 kg Kartoffeln (in RE)

Restituzione alla produzione per 100 kg di patate (in UC)

Restitutie bij de produktie per 100 kg aardappelen (in R.E.)

Production refund per 100 kg of potatoes (u.a.)

Produktionsrestitution pr. 100 kg kartofler (i RE)

Autres États membres Andere Mitgliedstaaten Altri paesi membri Andere Lid-Staten Other Member States Andre medlemsstater	Autres États membres Andere Mitgliedstaaten Altri paesi membri Andere Lid-Staten Other Member States Andre medlemsstater	Autres États membres Andere Mitgliedstaaten Altri paesi membri Andere Lid-Staten Other Member States Andre medlemsstater
0,542	0,691	0,826
0,545	0,695	0,826
0,549	0,700	0,827
0,553	0,704	0,828
0,557	0,707	0,830
0,562	0,711	0,831
0,566	0,716	0,832
0,570	0,720	0,834
0,574	0,724	0,836
0,579	0,728	0,837
0,583	0,732	0,839
0,587	0,736	0,841
0,591	0,741	0,843
0,595	0,745	0,845
0,600	0,750	0,847
0,604	0,754	0,849
0,608	0,757	0,851
0,612	0,762	0,853
0,616	0,766	0,854
0,621	0,769	0,856
0,625	0,774	0,858
0,629	0,779	0,860
0,633	0,782	0,861
0,637	0,787	0,863
0,640	0,792	0,865
0,645	0,795	0,867
0,649	0,799	0,868
0,654	0,804	0,870
0,658	0,808	0,872
0,662	0,812	
0,666	0,816	
0,670	0,817	
0,674	0,819	
0,678	0,821	
0,682	0,823	
0,687	0,825	

REGULATION (EEC) No 905/75 OF THE COMMISSION
of 7 April 1975

fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular
Article 16 (5), second indent ;

Whereas the special export levy on syrups and other
sugars were introduced by Regulation (EEC) No
403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
860/75⁽⁴⁾ ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾
of 14 February 1974, as last amended by Regulation
(EEC) No 3164/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for
applying the special export levy on syrups and other
sugars ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in the amended Regulation
(EEC) No 403/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the levies at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the special export levy on the
products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation
No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1975, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 14. 12. 1974, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1975 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure ⁽²⁾ and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.1900
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.1900
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.1900

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 906/75 OF THE COMMISSION**of 7 April 1975****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 889/75⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1975, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 April 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	20.00
	II. Raw sugar	16.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	20.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	16.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 907/75 OF THE COMMISSION
of 7 April 1975

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 792/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulations (EEC) No 879/75 ⁽⁷⁾, and (EEC) No 839/75 ⁽⁸⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 792/75 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulations (EEC) No 792/75 and (EEC) No 839/75 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 78, 27. 3. 1975, p. 26.

⁽⁷⁾ OJ No L 84, 4. 4. 1975, p. 39.

⁽⁸⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 56.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/.../1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	8,71	12.87	18.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC)/n x 100 kg

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,213	1,848	2,600

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 17 February 1975

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on the supply of skimmed-milk powder as food aid

(75/194/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas by Regulation (EEC) No 1827/74, the Council has decided to make 300 metric tons of skimmed-milk powder available to the Yemen Arab Republic,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on the supply of skimmed-milk powder as food aid is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Brussels, 17 February 1975.

For the Council

The President

R. RYAN

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on
the supply of skimmed-milk powder as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE YEMEN ARAB REPUBLIC,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE YEMEN ARAB REPUBLIC :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the Yemen Arab Republic, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 300 metric tons of skimmed-milk powder, of which the quality and packaging requirements are specified in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries will be made in accordance with the detailed rules set out in Annex II, which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the product from point of delivery to places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of

fair competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the product received as aid for consumption and to distribute it free of charge to the needy populations.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end, they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

— the re-export of the product received as aid and of products derived from it,

- the export, commercially or otherwise, within six months from the date of the last delivery, both of the product obtained locally which is of the same kind as that received as aid or of products derived from it.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the manner in which this Agreement is performed. To this end, it shall communicate the following information to the Commission of the European Communities :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature and quantity of the product discharged and any observations as to the quality ; date on which discharge was

completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;

2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities distributed ; number and nature of the beneficiaries ; places, rate and method of distribution.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX I

SKIMMED-MILK POWDER

QUALITY AND PACKAGING REQUIREMENTS

I. Quality requirements

(a) fat content :	not exceeding 1.5 % ;
(b) water content :	not exceeding 4.0 % ;
(c) total acidity (lactic acid) :	not exceeding 0.15 % (18° Dornic) ;
(d) test for neutralizing agents :	negative ;
(e) permitted additives :	none ;
(f) test for phosphatase :	negative ;
(g) solubility :	not exceeding 0.5 ml (not less than 99 %) ;
(h) degree of purity :	not less than disc B (15.0 mg) ;
(i) germ content :	not exceeding 50 000 per g ;
(k) strength of colon bacillus :	negative in 0.1 g ;
(l) flavour and smell :	fresh ;
(m) appearance :	white or slightly yellowish, absence of impurities and coloured particles.

II. Packing

- (a) containing 25 kg net weight ;
- (b) composition :
 - (aa) four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one intercalated bag of tar-lined paper of a strength representing at least 140 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;
or
 - (bb) one bag of clubpack-poly-duplo-paper of a strength representing at least 50/20/50 g/m² ;
two Kraft paper bags of a strength representing at least 70/75 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.10 mm thick, welded or double-bound ;
or
 - (cc) one Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
three Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;
- (c) marking on the packing (in English) :
SKIMMED-MILK POWDER/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO
THE YEMEN ARAB REPUBLIC FOR FREE DISTRIBUTION.

ANNEX II

DELIVERY AND ACCEPTANCE PROCEDURES

CHAPTER I

General Provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 2 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 7 and 8 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination all costs after delivery.

Article 2

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 3

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 2, the Commission of the European Communities and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 4

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 6, all costs arising for the country of destination — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 5

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 6, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 4, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 6

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 3.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 7

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 6, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure* the costs arising from the delay in loading shall be borne by the country of destination.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 6, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 8

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 7 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article 1 of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 9

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Yemen Arab Republic on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and Yemen on the supply of skimmed-milk powder as food aid, which the Council decided to conclude on 17 February 1975, was signed in Brussels on 20 February 1975, on behalf of the Council of the European Communities by:

Mr Brendan Dillon, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of the Yemen Arab Republic by:

Mr Ahmed Kaid Barakat, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Head of that Country's Mission to the European Economic Communities.

COUNCIL DECISION**of 17 February 1975****on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of skimmed-milk powder as food aid**

(75/195/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof;

Having regard to the recommendation from the Commission;

Whereas by Regulation (EEC) No 1827/74, the Council has decided to make 300 metric tons of skimmed-milk powder available to the Democratic Republic of Sudan,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of skimmed-milk powder as food aid is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Brussels, 17 February 1975.

*For the Council**The President*

R. RYAN

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of skimmed-milk powder as food aid

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF SUDAN,

of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF SUDAN :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the Democratic Republic of Sudan, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 300 metric tons of skimmed-milk powder, of which the quality and packaging requirements are specified in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries shall be made in accordance with the detailed rules set out in Annex II, which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the product from point of delivery to places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of fair competition. Any problems arising in this connec-

tion shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the product received as aid for purposes of consumption and to apply, for the sale of the product on its market, the prices normally charged on that market for products of comparable quality.

The proceeds from this sale shall be paid into a special account at the central bank of that country and allocated to the financing of one or more development schemes in accordance with the procedure to be agreed between the recipient country and the Community.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products resulting from such supplies,
- the export, commercially or otherwise, within six months of the last delivery, either of local produce of the same nature as that received as aid or of any products resulting from it.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the mode of implementation of this Agreement. To this end it shall provide the Commission of the European Communities with the following information :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature and quantity of the product discharged and any observations as to the quality ; date on which discharge was completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;
2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities sold, how they

have been sold, selling prices ; normal selling costs on the market of the country of destination ; insurance costs and, where appropriate, transport costs from the port of discharge to the places of destination ;

3. on 15 January every year until the special account has been fully used :
 - (a) state of this account (deposits and withdrawals) on 31 December of the preceding year ;
 - (b) progress achieved in the project or projects, with an indication of the total amount of financing carried out at that stage.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

ANNEX I

SKIMMED-MILK POWDER

QUALITY AND PACKAGING REQUIREMENTS

I. Quality requirements

(a) fat content :	not exceeding 1.5 % ;
(b) water content :	not exceeding 4.0 % ;
(c) total acidity (lactic acid) :	not exceeding 0.15 % (18° Dornic) ;
(d) test for neutralizing agents	negative ;
(e) permitted additives :	none ;
(f) test for phosphatase :	negative ;
(g) solubility :	not exceeding 0.5 ml (not less than 99 %) ;
(h) degree of purity :	not less than disc B (15.0 mg) ;
(i) germ content :	not exceeding 50 000 per g ;
(k) strength of colon bacillus :	negative in 0.1 g ;
(l) flavour and smell :	fresh ;
(m) appearance :	white or slightly yellowish, absence of impurities and coloured particles.

II. Packing

- (a) containing 25 kg net weight ;
- (b) composition :
 - (aa) four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one intercalated bag of tar-lined paper of a strength representing at least 140 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;
or
 - (bb) one bag of clubpack-poly-duplo-paper of a strength representing at least 50/20/50 g/m² ;
two Kraft paper bags of a strength representing at least 70/75 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.10 mm thick, welded or double-bound ;
or
 - (cc) one Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
three Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;
- (c) marking on the packing (in English) :

SKIMMED-MILK POWDER/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO
THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF SUDAN.

ANNEX II

DELIVERY AND ACCEPTANCE PROCEDURES

CHAPTER I

General provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 2 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 7 and 8 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination all costs after delivery.

Article 2

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 3

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 2, the Commission of the European Communities and the country of destination shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 4

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 6, all costs arising for the country of destination — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 5

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 6, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 4, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 6

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 3.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 7

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 6, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure*, the costs arising from the delay in loading shall be borne by the country of destination.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 6, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 8

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 7 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 9

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Democratic Republic of Sudan on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and Sudan on the supply of skimmed-milk powder as food aid, which the Council decided to conclude on 17 February 1975, was signed in Brussels on 20 February 1975, on behalf of the Council of the European Communities by :

Mr Brendan Dillon, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr. Hans-Broder, Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of the Democratic Republic of Sudan by :

Mr Aboubaker Osman Mohamed Salih, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Sudan to France.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 25 February 1975

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or other kinds of pottery, other than common pottery and stoneware, falling within headings No 69.11 and 69.12 C and D of the Common Customs Tariff, originating in Japan, and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(75/196/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 18 February 1975 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or other kinds of pottery, other than common pottery and stoneware, falling within headings No 69.11 and 69.12 C and D of the Common Customs Tariff, originating in Japan, and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards Japan are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards Japan;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the

conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular in Article 1 thereof;

Whereas a uniform system of imports could be adopted for the products in question as part of a common commercial policy as regards Japan; whereas the period of validity of these protective measures should expire upon the introduction of such a system,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in Japan and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 9 February 1975:

CCT heading No	Description of goods
69.11	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of porcelain or china (including biscuit porcelain and parian)
69.12	Tableware and other articles of a kind commonly used for domestic or toilet purposes, of other kinds of pottery
C	Earthenware or fine pottery
D	Other

⁽¹⁾ OJ No L 121 3. 6. 1971, p. 26.

Article 2

Done at Brussels, 25 February 1975.

The period of validity of this Decision shall expire upon the introduction of a uniform system of imports as part of the common commercial policy as regards Japan and in any event not later than 31 December 1975.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

*For the Commission**The President*François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 26 February 1975

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas), falling within heading No 66.01 of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan, and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(75/197/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 18 February 1975 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents, and garden and similar umbrellas), falling within heading No 66.01 of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan, and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards Taiwan are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards Taiwan;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The French Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in Taiwan and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 17 February 1975:

CCT heading No	Description of goods
66.01	Umbrellas and sunshades (including walking-stick umbrellas, umbrella tents and garden and similar umbrellas)

Article 2

This Decision shall apply until 30 June 1975.

Article 3

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 26 February 1975.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

COMMISSION DECISION

of 4 March 1975

authorizing the United Kingdom and the Kingdom of the Netherlands until 30 June 1975 to permit the marketing of seed of runner bean satisfying less stringent requirements

(Only the English and the Dutch texts are authentic)

(75/198/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Council Directive of 29 September 1970⁽¹⁾ on the marketing of vegetable seed, as last amended by the Council Directive of 11 December 1973⁽²⁾, and in particular Article 33 thereof ;

Having regard to the requests submitted by the United Kingdom and by the Kingdom of the Netherlands ;

Whereas the United Kingdom has produced insufficient quantities of seed of runner bean (*Phaseolus coccineus* L.) satisfying the requirements as to minimum germination ;

Whereas needs cannot be adequately met by seed of runner bean satisfying all the requirements of the Directive from other Member States ;

Whereas the United Kingdom should therefore be authorized until 30 June 1975 to permit the marketing of seed of runner bean satisfying less stringent requirements as to minimum germination ;

Whereas in addition it is necessary to authorize the Kingdom of the Netherlands to permit the marketing of such seed on condition that it is intended for the United Kingdom ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Standing Committee on Seeds and Propagating Material for Agriculture, Horticulture and Forestry,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The United Kingdom is authorized until 30 June 1975 to permit the marketing in its territory of

200 metric tons of seed of runner bean (*Phaseolus coccineus* L.) being seed harvested in 1974 of the categories 'certified seed' or 'standard seed' which does not satisfy the requirements set out in Annex II to the Council Directive of 29 September 1970 as to minimum germination, provided that the following requirements are satisfied :

- (a) the germination must be at least 70 % of pure seed ;
- (b) the prescribed label must state that germination is reduced :
'Minimum germination — 70 %'.

2. The Kingdom of the Netherlands is authorized to permit, subject to the requirements as above, the marketing in its territory of 200 metric tons of seed as aforesaid, provided that such seed is intended for the United Kingdom. The prescribed label must state : 'For the United Kingdom only.'

Article 2

The United Kingdom and the Netherlands shall notify the Commission by 1 November 1975 of the quantities of certified and standard seed of runner bean marketed in their territories pursuant to this Decision. The Commission shall inform the other Member States thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the United Kingdom and to the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 4 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 225, 12. 10. 1970, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 356, 27. 12. 1973, p. 79.

CORRIGENDA

Corrigendum to corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 685/75 of 14 March 1975 fixing the export refunds on eggs for the period beginning 20 March 1975

(Official Journal of the European Communities No L 70 of 19 March 1975)

Page 18 :

for: '(2) As European third countries are to be understood in the sense of this Regulation the destinations mentioned in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75'

read: '(2) As European third countries are to be understood in the sense of this Regulation also the destinations mentioned in Article 3 of Regulation (EEC) No 192/75.'
